



CHAPITRE 47

CHAPTER 47

Loi modifiant la Loi de la sécurité dans les édifices publics An Act to amend the Public Building Safety Act

[Sanctionnée le 13 mai 1942]

[Assented to, the 13th of May, 1942]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S. R. c.
170, a. 2,
remp.

1. L'article 2 de la Loi de la sécurité dans les édifices publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 170) est remplacé par le suivant:

"Édifices
publics".

"2. Les mots "édifices publics" employés dans la présente loi désignent les églises, les chapelles, ou les édifices qui servent d'églises ou de chapelles, les monastères, les noviciats, les maisons de retraites, les séminaires, les collèges, les couvents, les maisons d'école, les jardins d'enfance, les garderies, les crèches et ouvroirs, les orphelinats, les patronages, les colonies de vacances, les hôpitaux, les cliniques, les maisons de convalescence ou de repos, les asiles, les refuges, les hôtels, les maisons de logement de dix chambres ou plus, les maisons de rapport de plus de deux étages et de huit logements, les clubs, les cabarets, les cafés-concerts, les music-halls, les cinémas, les théâtres ou les salles utilisées pour des fins similaires, les salles de réunions publiques, de conférences, de divertissements publics, les salles municipales, les édifices utilisés pour les expositions, les foires, les kermesses, les estrades situées sur les champs de course ou utilisées pour des divertissements publics, les arènes de lutte, de boxe, de gou-

1. Section 2 of the Public Building Safety Act (Revised Statutes, 1941, chapter 170) is replaced by the following:

R. S.
c. 170,
s. 2, re-
placed.

"2. The words "public building" in this act mean churches and chapels, or buildings used as such, monasteries, novitiates, retreats, seminaries, colleges, convents, school-houses, kindergartens, day-nurseries, infant asylums, charity work-rooms (*ouvroirs*), orphan asylums, church guild buildings (*patronages*), fresh-air camps, hospitals, clinics, convalescent or rest homes, asylums, shelters, hotels, rooming-houses of ten or more rooms, apartment houses having more than two stories and more than eight apartments, clubs, cabarets, concert-café, music-halls, moving-picture theatres, theatres, or halls used for similar proposes, halls for public meetings, lectures or public amusements, municipal halls, buildings used for exhibitions, fairs, kermesses, stands on race-courses or used for public amusements, arenas for wrestling, boxing or hockey, or used for other sports, buildings of more than two stories used as offices, stores having a floor area of over three thousand square feet, railway, tramway or autobus

"Public
building".

ret ou utilisées pour d'autres sports, les édifices de plus de deux étages utilisés comme bureaux, les magasins dont la surface de plancher excède trois mille pieds carrés, les gares de chemin de fer, de tramway, ou d'autobus, les bureaux d'enregistrement, les bibliothèques, musées et bains publics."

stations, registry offices and public libraries, museums and baths."

S. R. c.
170, a. 5,
mod.

2. L'article 5 de ladite loi est modifié en y ajoutant le paragraphe suivant:

2. Section 5 of the said act is amended R. S.,
by adding thereto the following sub-c. 170,
section: s. 5, am.

Gares de
chemins
de fer.

"7. Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux gares d'un chemin de fer soumis à l'autorité législative du Parlement du Canada."

"7. The provisions of this section shall Railway
not apply to the stations of any railway stations.
under the legislative jurisdiction of the
Parliament of Canada."

S. R. c.
170, a. 37,
mod.

3. L'article 37 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne du paragraphe 3, les mots "soixante jours" par les mots "six mois".

3. Section 37 of the said act is amended R. S.,
by replacing the words: "sixty days", in c. 170,
the third line of subsection 3, by the words: s. 37, am.
"six months".

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the Coming
day of its sanction. into force.